UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

(Amharisk)

በመንግስት የስደተኛ መጠለያ ጣብያ ዉስጥ ለሚኖሩ የሚመለከት መረጃ

<<በመንግስት የስደተኛ መጠለያ ጣብያ ውስጥ ለሚኖሩ ግለሰቦች የሚያገለግል የኢኮኖሚያዊ እርዳታ ደንብ>>፤ [የገንዘብ ደንቡ] እርስዎ በመንግስት የስደተኛ መጠለያ ጣብያ ውስጥ ለሚኖሩ፣ የገንዘብ እርዳታን በተመለከተ ደንቦችን እና መመሪያዎችን ይሰጣል። ይህ የገንዘብ ደንብ፣ ገቢ እና ተቀማጭ ሃብትን ወዘተ በተመለከተ እራስዎት እንዲገልፁ ይጠይቃል። እንደ ገቢ እና ተቀማጭ የሚታየው ምን እንደሆነ የገንዘብ ደንቡ ላይ ተብራርቷል።

የውጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣን የገንዘብ ድጎማ የሚሰጠው እርስዎ ምንም የራስዎ የሆነ መተዳድሪያ የሌለዎት ሲሆን ብቻ ነው። ገቢ እና ተቀማጭ ወይም ከነዚህ እንዱ ካለዎት፣ ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊሉ መተዳድሪያ አለዎት ማለት ነው። እንደዚህ ያሉ ሁኔታዎች በሚከሰቱበት ወቅት፣ የገንዘብ ድጎማው እይሰጥም ወይም እንደ ገቢው እና ተቀማጩ ሁኔታ ይቀነሳል። የደሞዝዎት ገቢ የተወሰነ ገደብ ሲደርስ፣ የቤት ኪራይ እንዲከፍሉ ይጠየቃሉ።

ትክክለኛ የሆነ የገንዘብ ድጎማ እንዲሰጥዎት፣ የውጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣንን በስደተኛ መጠለያ ጣብያ አስተዳዳሪ/የኢኮኖሚ ሃላፊ አማካኝነት፣ ገቢ ወይም ተቀማጭ ካለዎት፣ <<የራስን ገቢና ኢኮኖሚ ሁኔታ ማረጋገጫ>> ላይ በመፈረም ገቢን እና ተቀማጭን በተመለከተ መግለጽ ይኖርብዎታል። እነዚህን መረጃዎች ትክክለኛ የገንዘብ እርዳታ ማሰላሰል ላይ ብቻ የመጠቀም የውጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣን ሃላፊነት ነው።

የገንዘብ ድጎማ ለማግኘት ቅድመ ሁኔታዎችን የሚያሟሉ ለመሆንዎት የውጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣን በስደተኛ መጠለያ አስተዳዳሪ/የኢኮኖሚ ሃላፊ በኩል ሲጠይቁዎት፣ ማስረጃዎች ማቅረብ ይኖርብዎታል። ይህን የመሰለ ማስረጃ መቅረብ ካለበት ወቅት ቀደም ተብሎ ይነገርዎታል። <u>የውጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣን የሚጠይቀውን ማስረጃ ካላቀረቡ የገንዘብ ድጎማው ይቆምብዎታል።</u>

የውጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣኑ በመጠለያ ጣብያው አስተዳዳሪ/የኢኮኖሚ ሃላፊ በኩል በሚጠይቅበት ወቅት ከዚህ በታች የተጠቀሱትን ማስረጃዎች አምጥተው ማቅረብ ይኖርብዎታል።

- **ገቢ ካለዎት፣ የመጨረሻውን የደሞዝ ገቢ የሚያሳይ ወረቀት ቅጂ**
- **ገቢ ካለዎት፣ የስራ ውል ቅጂ**
- **ኖርዌይ ውስጥ የባንክ ደብተር ካለዎት፣ ባለፈው ወር ምን ያህል ገንዘብ እንደነበረዎት የሚያሳይ፣ ከባንክ የሚወጣ ወረቀት**
- **ከአገር ውስጥ ገቢ የሚወጣ ወረቀት፣ ያለፈውን ዓመት ግብር በተመለከተ**
- **ከህዝብ ዋስትና ጽ/ቤት የሚወጣ ወረቀት፣ ባለፉት 12 ወራት ውስጥ የተሰጠዎትን ድጎማን አስመልክቶ**

የገቢ እና የተቀማጭ ሁኔታን የሚያሳይ ማረጋገጫ

ከዚህ በላይ የተጠቀሰው ማብራርያ ገብቶኛል

እኔ ለዉጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣን፣ በመጠለያ ጣብያ አስተዳዳሪ/የኢኮኖሚ ሃላፊ አማካኝነት፣ ያለኝን ተቀማጭ እና ገቢ ወይም ከነዚህ አንዱን በተመለከተ እንደገለጽኩኝ አረጋግጣለሁ። በመጠለያ ጣብያ በምኖርበት ወቅት ተቀማጭ/ገቢ ካገኘሁ፣ የዉጭ ዜጎች ጉዳይ ባለስልጣንን በመጠለያ ጣብያ አስተዳዳሪ/የኢኮኖሚ ሃላፊ በኩል፤ ይህንን የማሳወቅ እና በተጨማሪም አስፈላጊ ማስረጃዎችን የማቅረብ ግዴታ እለብኝ። ይህም የገቢ/የተቀማጭ ሁኔታ ሲቀየርም ያገለግላል።

የገቢዬን/የተቀማጭ ሁኔታ አስመልክቶ የተሳሳተ መረጃ ብሰጥ ወይም ከመናገር መቆጠብ፣ ፖሊስ ጋር ሊያስከስስ እንደሚችል ተገንዝብያለሁ። የራሰን ገቢና ኢኮኖሚ ሁኔታ ማረጋገጫው ይዘት እና ትርጉም ገብቶኛል። ስለዚህ በተቻለኝ መጠን ይህንን በተመለከተ አስፈላጊ ማብራርያዎችን ሰጥቼያለሁ።

DUF nummer_____ Dato_____

የመዝገብ ቁጥር_____ **ቀን**_____

Signatur asylsøker_____ Signatur for mottaket_____

የአመልካች ፊርማ_____ **የመጠለያ ጣብያ ተወካይ ፊርማ**_____

UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

(Norsk)

Informasjon til deg som bor i statlig mottak
"Reglement for økonomisk hjelp til personer i statlig mottak" (pengereglementet) gir regler og retningslinjer for økonomisk støtte til deg som bor i statlig mottak. Pengereglementet stiller krav til "Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold" med mer. Hva som regnes som inntekt og formue beskrives i pengereglementet.

Utlendingsdirektoratet gir kun økonomisk støtte til deg som ikke har egne midler til livsopphold. Dersom du har inntekt og/eller formue betyr det at du helt eller delvis har midler til livsopphold. I slike tilfeller blir det ikke utbetalt økonomisk støtte, eller den reduseres avhengig av inntektens og/eller formuens størrelse. Ved lønnsinntekt av en viss størrelse vil du også bli krevd for husleie.

For å kunne gi deg riktig økonomisk støtte, må du opplyse UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om du har inntekt eller formue ved å signere "Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold". UDI har ansvar for at disse opplysningene kun blir brukt for å beregne riktig økonomisk støtte.

Du plikter å fremlegge dokumentasjon på at du fortsatt oppfyller vilkårene for å få økonomisk støtte når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det. Du vil bli varslet innen rimelig tid før slik dokumentasjon må fremlegges. Dersom du ikke fremlegger slik dokumentasjon som UDI krever, vil økonomisk støtte til deg bli stanset.

Når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det, må du innhente og fremlegge følgende dokumentasjon:

- kopi av siste lønnsslipp dersom du har lønnsinntekt
- kopi av arbeidsavtale dersom du har lønnsinntekt
- bankutskrift som viser saldo for siste måned dersom du har norsk bankkonto
- utskrift fra ligningsmyndighetene av siste års skatteoppgjør
- oversikt fra trygdekontoret over eventuelle trygdeytelser siste 12 måneder

Erklæring om inntekts- og formuesforhold

Jeg har forstått informasjonen ovenfor.

Jeg erklærer å ha opplyst om eventuell disponibel formue og/eller inntekt til UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig. Dersom jeg får formue og/eller inntekter i den tiden jeg bor i mottaket, er jeg forpliktet til å underrette UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om dette, samt skaffe nødvendig dokumentasjon. Det samme gjelder ved endring i inntekt og/eller formue.

Jeg er klar over at bevisst uriktig informasjon eller tilbakeholdelse av opplysninger om mitt inntekts og/eller formuesforhold kan medføre anmeldelse til politiet. Jeg er inneforstått med innholdet og betydningen av egenerklæringen, og har etter beste evne gitt opplysninger som er av betydning i denne sammenheng.